

HSE-160/CR

Bestell-Nr. • Order No. 23.6560



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch Kopfbügel-Mikrofon

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Das Kopfbügel-Mikrofon HSE-160/CR eignet sich optimal für Gesangs- und Sprachanwendungen, die viel Bewegungsfreiheit erfordern. Für den Betrieb wird eine Gleichspannung zwischen 1,5V und 9V benötigt. Hierzu ist aus dem Sortiment von MONACOR ein Speiseadapter (z.B. EMA-1, EMA-300P) oder zur drahtlosen Tonübertragung ein Taschensender (TXS...HSE) erhältlich.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- 1) Das Kopfbügel-Mikrofon aufsetzen und die Mikrofonkapsel dicht vor dem Mund in eine günstige Sprechposition bringen. Dazu lässt sich der Mikrofonarm in alle Richtungen biegen.
- 2) Die Mini-XLR-Kupplung des Mikrofonkabels in die Eingangsbuchse des Taschensenders oder des Speiseadapters stecken. Bei Verwendung eines Speiseadapters diesen an den Mikrofoneingang eines Audiogerätes anschließen.

4 Technische Daten

Mikrofontyp: Back-Elektret
Richtcharakteristik: Kugel
Frequenzbereich: 50–18 000 Hz
Impedanz: 1,8 kΩ
Empfindlichkeit: 10 mV/Pa bei 1 kHz
Maximaler Schalldruck: 110 dB
Stromversorgung: 1,5–9 V (=)
Gewicht ohne Kabel: 12 g
Anschluss: 1,3-m-Kabel mit 3-pol. Mini-XLR-Kupplung



1 = Masse
2 = Audiosignal
3 = Stromversorgung

Änderungen vorbehalten.

English Headband Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

1 Applications

The headband microphone HSE-160/CR is ideally suited for vocal sound and speech applications which require much freedom of movement. For operation, a DC voltage between 1.5V and 9V is necessary; a power supply adapter (e.g. EMA-1, EMA-300P) or, for wireless audio transmission, a pocket transmitter (TXS...HSE) is available from the product range of MONACOR.

2 Safety Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.

- No guarantee claims for the microphone or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or if it is not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting into Operation

- 1) Put on the headband microphone and place the microphone cartridge close to the mouth into a favourable talk position. For this purpose, the microphone arm can be moved in all directions.
- 2) Connect the mini XLR inline jack of the microphone cable to the input jack of the pocket transmitter or power supply adapter. When using a power supply adapter, connect it to the microphone input of an audio unit.

4 Specifications

Microphone type: back electret
Pick-up characteristic: omnidirectional
Frequency range: 50–18 000 Hz
Impedance: 1.8 kΩ
Sensitivity: 10 mV/ Pa at 1 kHz
SPL max.: 110 dB
Power supply: 1.5–9 V (=)
Weight w/o cable: 12 g
Connection: 1.3 m cable with 3-pole mini XLR inline jack



1 = ground
2 = audio signal
3 = power supply

Subject to technical modification.

Français Microphone serre-tête

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le microphone serre-tête HSE-160/CR est idéalement adapté pour des applications de discours et de chant requérant une grande liberté de mouvements. Pour le fonctionnement, une tension continue entre 1,5V et 9V est nécessaire ; un adaptateur d'alimentation (p. ex. EMA-1, EMA-300P) ou un émetteur de poche pour la transmission audio sans fil (TXS...HSE) dans la gamme MONACOR, est disponible.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40°C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

- 1) Placez le micro serre-tête et positionnez la capsule micro près de la bouche dans une position favorable pour parler. Le bras du micro peut être bougé dans toutes les directions.

- 2) Reliez la mini fiche XLR du cordon micro à la prise d'entrée de l'émetteur de poche ou de l'adaptateur d'alimentation. Si vous utilisez un adaptateur d'alimentation, connectez-le à l'entrée micro d'un appareil audio.

4 Caractéristiques techniques

Type micro : back électret
Caractéristique : omnidirectionnel
Bande passante : 50–18 000 Hz
Impédance : 1,8 kΩ
Sensibilité : 10 mV/ Pa à 1 kHz
Pression sonore max. : 110 dB
Alimentation : 1,5–9 V (=)
Poids sans câble : 12 g
Branchement : câble 1,3 m avec mini fiche XLR 3 pôles



1 = masse
2 = signal audio
3 = alimentation

Tout droit de modification.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany
Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.

A-1783.99.01.08.2016



HSE-160/CR

Bestell-Nr. • Order No. 23.6560



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Microfono headset

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il microfono headset HSE-160/CR è adatto in modo ottimale per applicazioni di canto e di lingua parlata che richiedono molta libertà di movimento. Per il funzionamento è richiesta una tensione continua fra 1,5V e 9V. A tale scopo sono disponibili, dal programma di MONACOR, un adattatore di alimentazione (p.es. EMA-1, EMA-300P) oppure, per la trasmissione audio senza fili, un trasmettitore tascabile (TXS...HSE).


2 Avvertenze di sicurezza

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Far funzionare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.

 Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

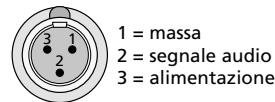
3 Messa in funzione

- 1) Sistemare il microfono headset in testa e portare la capsula del microfono vicino alla bocca in una posizione adatta per parlare. A tale scopo, il braccio del microfono può essere piegato in tutte le direzioni.

- 2) Inserire la presa mini XLR del cavo microfono nella presa d'ingresso del trasmettitore tascabile oppure dell'adattatore di alimentazione. Se si usa un adattatore di alimentazione, collegarlo con l'ingresso microfono di un apparecchio audio.

4 Dati tecnici

Tipo di microfono: back-elettretre
Caratteristica direzionale: omnidirezionale
Gamma di frequenze: 50–18000 Hz
Impedenza: 1,8kΩ
Sensibilità: 10 mV/Pa con 1 kHz
Pressione sonora max.: 110 dB
Alimentazione: 1,5–9V (=)
Peso senza cavo: 12 g
Collegamento: cavo 1,3 m con presa mini XLR a 3 poli



Con riserva di modifiche tecniche.

Micrófono de cabeza

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

El micrófono de cabeza HSE-160/CR está especialmente diseñado para sonido vocal y aplicaciones de habla que requieren mucha libertad de movimiento. Para el funcionamiento es necesaria una tensión DC entre 1,5V y 9V; un adaptador de alimentación (por ejemplo EMA-1, EMA-300P) o para transmisión inalámbrica un emisor de petaca (TXS...HSE) están disponibles dentro de la gama MONACOR.


2 Notas de seguridad

El micro cumple con todas las directivas relevantes de la UE por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El micro ha estado diseñado solamente para la utilización en el interior. Protéjalo contra las salpicaduras y las proyecciones de agua, una alta humedad del aire y del calor (temperatura de ambiente admisible 0–40 °C).

- Para la limpieza utilice únicamente un trapo seco y suave, nunca utilice productos químicos o agua.

- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micrófono se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o no se repara por expertos.

 Si el micrófono está definitivamente retirado de servicio, llévalo a una planta de reciclaje próxima para contribuir a su eliminación no contaminante.

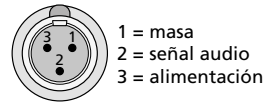
3 Puesta en funcionamiento

- 1) Póngase el micrófono de cabeza y coloque la capsula del micrófono de manera que le quede cerca de la boca en una posición favorable para hablar. Para hacerlo, puede mover el brazo del micrófono en todas las direcciones.

- 2) Conecte la toma mini XLR del cable a la toma de entrada del transmisor de petaca o del adaptador de alimentación. Cuando use un adaptador de alimentación, conéctelo a la entrada del micrófono de un aparato audio.

4 Especificaciones

Tipo de micrófono: back electret
Captación: omnidireccional
Banda pasante: 50–18000 Hz
Impedancia: 1,8kΩ
Sensibilidad: 10 mV/Pa a 1 kHz
SPL máximo: 110 dB
Alimentación: 1,5–9V (=)
Peso sin cable: 12 g
Conexión: cable 1,3 m de longitud con toma mini XLR 3 polos



Sujeto a modificaciones técnicas.

Mikrofon nagłowny

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Mikrofon nagłowny HSE-160/CR jest mikrofonem wokalowym (do zastosowań muzycznych oraz konferencyjnych). Jest idealny do zastosowania tam, gdzie potrzebna jest duża swoboda ruchu. Mikrofon wymaga zasilania napięciem stałym DC w zakresie od 1,5V do 9V. Można do tego celu wykorzystać adapter zasilania (np. EMA-1, EMA-300P) lub nadajnik kieszonkowy (TXS...HSE) zestawu bezprzewodowego, dostępne w ofercie MONACOR.

2 Bezpieczeństwo użytkownika


Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE i dlatego posiada oznaczenie symbolem CE.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku tylko w pomieszczeniach. Urządzenie należy chronić przed działaniem wody, wysokiej wilgotności powietrza

oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy 0–40 °C).

- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny; nie należy stosować wody ani środków czyszczących.

- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, niewłaściwie zainstalowane lub obsługiwane, albo jeśli było poddawane nieautoryzowanym naprawom.

 Jeśli urządzenie ma zostać ostatecznie wycofane z użycia, należy przekazać je do punktu utylizacji odpadów, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

3 Przygotowanie do pracy

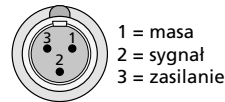
- 1) Należy założyć mikrofon na głowę, umieścić wkładkę mikrofonową blisko ust w wygodnej pozycji. W tym celu można poruszać ramieniem mikrofonu we wszystkich kierunkach.

- 2) Następnie należy podłączyć gniazdo nakablowe typu mini XLR do gniazda nadajnika kieszonko-

wego lub adaptera zasilania (adapter zasilania należy następnie połączyć z wejściem mikrofonowym urządzenia audio).

4 Dane techniczne

Typ mikrofonu: mikrofon elektretowy
Charakterystyka mikrofonu: dookólny
Pasma przenoszenia: 50–18000 Hz
Impedancja: 1,8kΩ
Czułość: 10 mV/Pa przy 1 kHz
Maks. SPL: 110 dB
Zasilanie: 1,5–9V (=)
Waga (bez kabla): 12 g
Podłączenie: kabel 1,3 m z 3-pinowym gniazdem nakablowym XLR



Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

